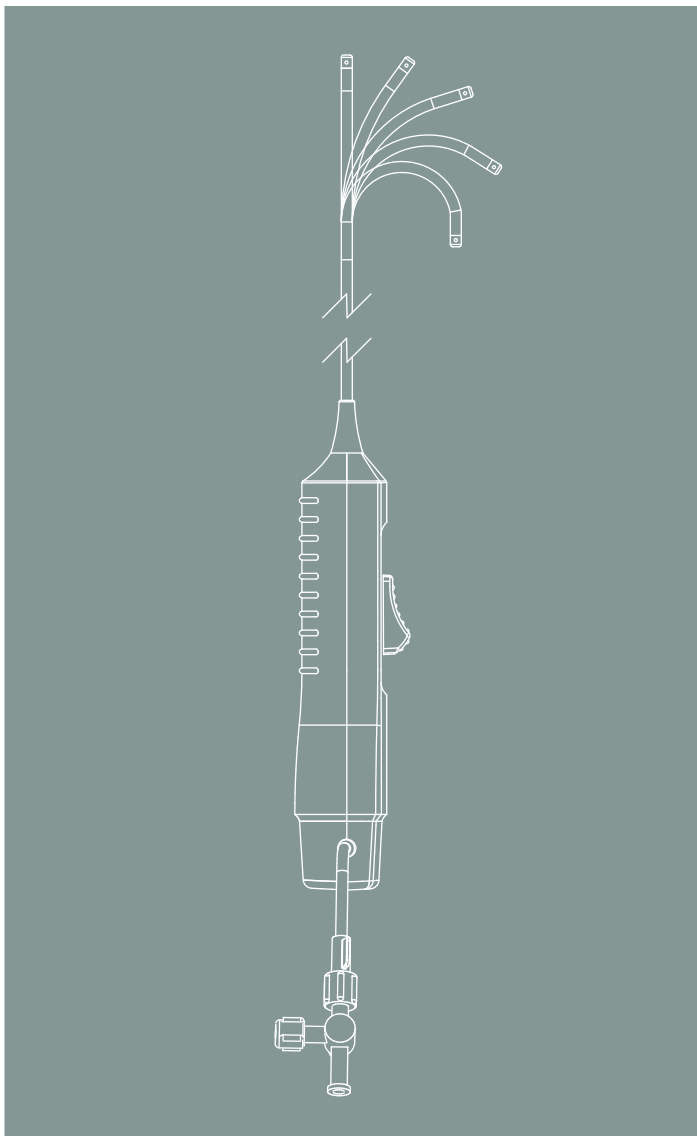


Boston Scientific

Channel Steerable Sheath

Information for Use



Boston Scientific Corporation
300 Boston Scientific Way
Marlborough, MA 01752
USA
USA Customer Service
☎ 888-272-1001

SPC-000041 Rev C

Steerable Sheath

Instructions For Use (en)	2
Mode d'emploi (fr)	7
Gebrauchsanweisung (de)	12
Gebruiksaanwijzing (nl)	17
Instrucciones de uso (es)	22
Istruzioni per l'uso (it)	27
Instruções de Utilização (pt EU)	32
Brugsanvisning (da)	37
Bruksanvisning (sv)	42
Οδηγίες Χρήσης (el)	47
Návod k použití (cs)	53
Kullanım Talimatları (tr)	58
Käyttöohjeet (fi)	63
Használati útmutató (hu)	68
Instrukcja użytkowania (pl)	73

Français

Description du dispositif

La gaine dirigible Boston Scientific Channel consiste en une gaine dirigible percutanée à extrémité souple permettant d'accéder aux systèmes périphérique et coronarien. L'extrémité géométrique de cet appareil peut être ajustée grâce à la présence d'un mécanisme coulissant et verrouillable permettant d'incliner la gaine. Cet appareil existe en deux versions : l'une est pourvue d'un raccord de seringue Luer pour valve Tuohy-Borst et l'autre d'une valve hémostatique et d'un tube pour perfusion à entrée latérale. L'ensemble comprend un dilateur de gaine souple qui facilite le passage de la gaine dirigible. Le dilateur a un diamètre intérieur de 0,99 mm (0,039 po) recommandé pour une utilisation avec un guide de 0,81 mm (0,032 po) à 0,97 mm (0,038 po).

Contenu du carton

Le kit contient:

1 : Gaine dirigible

1 : Dilateur de gaine

Mode d'emploi

La gaine dirigible Boston Scientific Channel a été conçue pour faciliter la mise en place des dispositifs d'intervention dans les systèmes périphérique et coronarien.

La gaine dirigible est à usage unique.

Contre-indications

Les contre-indications à l'utilisation de la gaine dirigible sont les suivantes :

- L'utilisation de la gaine dirigible est contre-indiquée chez les patients présentant un système vasculaire obstrué ou inadapté.

Mises en garde et précautions

- La réutilisation de dispositifs jetables crée un risque potentiel d'infection du patient ou de l'utilisateur. En cas de contamination du dispositif, le patient risque de se blesser, tomber malade ou décéder.
- Le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent altérer les caractéristiques essentielles des matériaux et de conception, ce qui peut entraîner la panne de l'appareil.

Compatibilité avec des dispositifs transveineux – Utiliser la gaine dirigible uniquement avec des dispositifs transveineux compatibles. Utiliser une gaine de taille compatible avec celle du dispositif transveineux utilisé. L'utilisation de la gaine dirigible avec des dispositifs incompatibles peut avoir comme conséquence l'impossibilité de mettre en place le dispositif transveineux ou des dommages au dispositif transveineux pendant la mise en place.

Inspection de l'emballage stérile - Inspecter l'emballage avant de l'ouvrir.

- Communiquer avec Boston Scientific ou le représentant du distributeur en indiquant les numéros de pièce et de lot figurant sur l'étiquette de l'emballage si le sceau ou l'emballage est endommagé ou s'il existe un doute quant à l'intégrité du produit.
- Ne pas utiliser ce produit passé la date de péremption.
- Ce produit doit être entreposé à une température égale ou inférieure à 40 °C.
- La gaine dirigible a été stérilisée à l'oxyde d'éthylène avant l'expédition. **NE PAS UTILISER CE PRODUIT** si l'intégrité de l'emballage stérile est compromise.

Manipulation de la gaine dirigible – Toujours manipuler la gaine dirigible avec soin.

Avant de retirer la gaine dirigible, redresser la section distale autant que possible afin de minimiser le risque de lésion au moment du retrait. Se reporter aux indications de la section « Inclinaison et redressement de la gaine dirigible ».

- Ne pas courber, étirer ni replier la gaine dirigible.
- Ne pas saisir la gaine dirigible au moyen d'outils chirurgicaux.
- Éviter d'utiliser une force excessive lors de l'insertion de la gaine dirigible dans un vaisseau.
- Ne pas exercer de force excessive sur la gaine dirigible en présence d'une forte résistance pendant l'insertion ou le passage.
- Ne pas utiliser de solvants à base de chlorofluorocarbures pour essuyer la gaine.
- S'assurer que la gaine dirigible est rincée à fond et ne contient pas d'air avant de l'utiliser.
- Éviter tout contact avec des liquides autres que de l'isopropanol, du sang, de la solution saline ou du produit de contraste.
- Pour s'assurer que la gaine demeure dans la position d'inclinaison désirée, éviter tout contact avec le bouton de verrouillage du mécanisme afin de ne pas modifier le degré d'inclinaison de la gaine.
- Une gaine non soutenue (sans dispositif ou dilateur) peut avoir tendance à se vriller lors de la progression ou de la manipulation de torsion.

Lésions aux vaisseaux et aux tissus – Faire preuve de prudence lors de l'insertion de la gaine dirigible dans les vaisseaux et les tissus. Prévenir les risques de lésions, telles une perforation ou une dissection aux vaisseaux et au tissu cardiaque, lors de l'insertion et de la mise en place de la gaine dirigible.

La vitesse d'inclinaison de la gaine correspond à celle du déplacement du réglage coulissant. L'inclinaison doit être exécutée lentement pour prévenir les lésions vasculaires.

Rinçage de la gaine dirigible – Injecter le produit de contraste ou de rinçage dans l'orifice de rinçage latéral de la gaine dirigible. Avant l'utilisation, la gaine dirigible doit être parfaitement rincée avec une solution saline ou une solution saline héparinée et ne doit contenir aucun air afin de prévenir les risques d'embolie gazeuse. Rincer la gaine à partir de son orifice de perfusion latéral ou, s'il s'agit de la version dotée d'un raccord de seringue Luer, rincer la gaine à partir de son extrémité proximale.

- S'assurer que la gaine dirigible est rincée à fond et ne contient pas d'air avant de l'utiliser.
- Ne pas injecter le produit de contraste au moyen d'une seringue d'injection sous pression.
- Ne pas aspirer la gaine dirigible avec un guide en place dans la valve hémostatique.
- L'aspiration à l'aide du guide dans l'interrupteur de flux peut provoquer une embolie gazeuse qui peut entraîner une forte morbidité ou le décès.

Équipement hospitalier requis – Garder l'équipement de défibrillation externe à proximité pour permettre son utilisation immédiate pendant l'insertion, la mise en place, les essais de sondes ou pendant toute intervention pouvant être associée à l'induction accidentelle ou volontaire d'une arythmie.

Si le patient présente un bloc de branche gauche, prévoir une stimulation de sécurité pour l'insertion de la gaine dirigible. L'utilisation de la gaine dirigible peut provoquer un bloc cardiaque.

Effets secondaires

Parmi les effets secondaires susceptibles de se présenter lors de l'utilisation de la gaine dirigible, citons notamment :

- Embolie gazeuse
- Réaction allergique au produit de contraste
- Formation d'une fistule artério-veineuse
- Saignement au point d'insertion
- Blessure du plexus brachial
- Tamponnade cardiaque
- Déplacement
- Dissection
- Endocardite
- Bloc cardiaque
- Formation d'hématomes
- Infection
- Rythme cardiaque irrégulier
- Elargissement médiastinal
- Perforation
- Pneumothorax
- Perforation de l'artère sous-clavière
- Thrombophlébite
- Thrombose
- Lésion valvulaire
- Occlusion vasculaire
- Lésion vasculaire
- Hémithorax

Indications d'emploi

Remarque : la gaine dirigible convient à une mise en place temporaire (durée d'implantation recommandée de huit heures ou moins) dans les systèmes périphérique et coronarien.

Il incombe au médecin de suivre des procédures chirurgicales appropriées et des techniques stériles. Les procédures suivantes sont mentionnées à des fins d'information uniquement. Le médecin doit utiliser les informations contenues dans ces indications d'emploi en se fondant sur sa formation médicale et son expérience professionnelle.

La procédure d'utilisation de la gaine dirigible pour l'accès aux systèmes périphérique et coronarien comprend les étapes suivantes.

- Préparation de la gaine dirigible pour le raccord
- Insertion de la gaine dirigible
- Raccord d'un dispositif dans la gaine dirigible
- Inclinaison et redressement de la gaine dirigible
- Retrait de la gaine dirigible

Remarque : pour minimiser la coagulation, il est recommandé d'administrer une solution saline héparinée ou un soluté de dextrose à 5 % hépariné en perfusion lente au moyen de la gaine dirigible.

Préparation de la gaine dirigible pour le raccord

Avertissement : avant l'utilisation, la gaine dirigible doit être parfaitement rincée avec une solution saline ou une solution saline héparinée et ne doit contenir aucun air afin de prévenir les risques d'embolie gazeuse. Rincer la gaine à partir de son orifice de perfusion latéral ou, s'il s'agit de la version dotée d'un raccord de seringue Luer, rincer la gaine à partir de son extrémité proximale. La gaine orientable ne peut pas être correctement aspirée si un guide est en place dans la valve hémostatique.

1. Retirer la gaine dirigible et le dilatateur de la gaine de l'emballage stérile au-dessus du champ stérile.
2. En tenant la gaine par la poignée, vérifier la capacité d'inclinaison et de redressement de la section distale. Se reporter aux indications de la section « Inclinaison et redressement de la gaine dirigible ».

Remarque : une fois que la gaine a été inclinée et redressée, il est possible qu'elle ne soit pas entièrement droite. Cette section doit être manipulée à la main dans la mesure du possible.

3. Insérer le dilatateur de gaine dans la valve hémostatique et dans le corps de la gaine.
4. La gaine dirigible peut être mise de côté sur le champ stérile.

Raccord de la gaine dirigible

AVERTISSEMENT : si le patient présente un bloc de branche gauche, prévoir une stimulation de sécurité pour l'insertion de la gaine dirigible. L'utilisation de la gaine dirigible peut provoquer un bloc cardiaque.

1. En respectant les procédures standards pour l'accès au vaisseau désiré dans la structure veineuse, utiliser un guide pour l'insertion de la gaine dirigible jusqu'au principal vaisseau visé.

Attention : ne pas exercer de force excessive sur la gaine dirigible en présence d'une forte résistance pendant l'insertion ou le passage. En cas de résistance, déterminer la cause et la corriger avant de poursuivre la procédure.

2. Se reporter aux indications de la section « Inclinaison et redressement de la gaine dirigible » pour tous les détails sur la manipulation de la gaine mise en place.
3. Retirer le dilateur une fois que la gaine a atteint le vaisseau désiré.

Raccord d'un dispositif dans la gaine dirigible

1. Insérer lentement le dispositif désiré dans le corps de la gaine à partir de la valve hémostatique.

Voir la documentation d'accompagnement du dispositif inséré pour plus de détails sur la mise en place.

Inclinaison et redressement de la gaine dirigible

La gaine dirigible Boston Scientific est dotée d'une section distale dirigible facilitant la mise en place dans certains sites spécifiques et le raccord subséquent d'un ou de plusieurs dispositifs aux systèmes périphérique et coronarien. L'opérateur manipule le mécanisme d'inclinaison au moyen de la poignée.

La position de la gaine dirigible demeure verrouillée jusqu'à ce que les procédures opératoires ci-dessous soient effectuées :

1. Enfoncer le bouton situé sur la poignée pour déverrouiller le mécanisme d'inclinaison de la gaine.
2. Tout en tenant le bouton enfoncé, faire glisser la poignée proximale jusqu'à l'extrémité souple pour incliner l'extrémité de la gaine.

Attention : la vitesse d'inclinaison de la gaine correspond à celle du déplacement du réglage coulissant. L'inclinaison doit être exécutée lentement pour prévenir les lésions vasculaires.

3. Une fois que le degré d'inclinaison ou le site désiré est atteint, relâcher le bouton. La gaine est verrouillée à nouveau.
4. Pour réduire l'inclinaison de la gaine, répéter cette procédure en faisant glisser le mécanisme coulissant vers l'extrémité distale de l'extrémité souple.

Attention : pour s'assurer que la gaine demeure dans la position d'inclinaison désirée, éviter tout contact avec le bouton de verrouillage du mécanisme afin de ne pas modifier le degré d'inclinaison de la gaine.

Retrait de la gaine dirigible

AVERTISSEMENT : avant de retirer la gaine dirigible, redresser la section distale autant que possible afin de minimiser le risque de lésion au moment du retrait. Se reporter aux indications de la section « Inclinaison et redressement de la gaine dirigible ».

1. Retirer tout dispositif raccordé à la gaine dirigible avant de retirer la gaine.
2. Redresser l'extrémité distale autant que possible.
3. Retirer lentement le dispositif du corps du patient.
4. Mettre la gaine dirigible au rebut après son retrait du corps du patient.

Description du dispositif

Caractéristiques techniques (nominales)

Paramètre	Modèle : variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette
Gaine dirigible	
Matériau :	Pebax™, tresse d'acier inoxydable
Longueur utile :	Variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette
Diamètre intérieur :	Variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette
Diamètre extérieur :	Variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette

Paramètre	Modèle : variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette
Dilatateur de gaine	
Matériau :	Polyéthylène
Longueur utile :	Variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette
Diamètre intérieur :	0,99 mm (0,039 po)
Diamètre extérieur :	Variable, selon les informations imprimées sur l'étiquette
Compatibilité avec les guides	0,81 mm (0,032 po) à 0,97 mm (0,038 po)

Avis spécial

Les gaines dirigibles Boston Scientific Channel sont destinées à être insérées dans des environnements extrêmement hostiles à l'intérieur de l'organisme humain. Les gaines dirigibles peuvent présenter un dysfonctionnement lié à différentes causes, notamment et sans que cette liste ne soit exhaustive : complications médicales, phénomène de rejet ou dysfonctionnement par rupture. De plus, malgré le soin apporté à la conception, à la sélection des composants, à la fabrication et aux essais précédant la vente, les gaines dirigibles peuvent être aisément endommagées avant, pendant ou après l'insertion par une manipulation incorrecte ou toute autre intervention. Par conséquent, aucune déclaration ou garantie ne peut être formulée à leur égard, y compris la moindre réclamation liée à une défaillance ou au fonctionnement incorrect du produit.

Enoncé de la garantie Boston Scientific

Se reporter au catalogue de produits d'électrophysiologie Boston Scientific pour les renseignements concernant la garantie.

Symbol Key

Signification des symboles

Symbolerklärung

Verklaring van de symbolen

Significado de los símbolos

Legenda dei simboli

Explicação dos símbolos

Tegnforklaring

Symbolförklaring

Επεξήγηση συμβόλων

Vysvětlení značek

Simgelerin Açıklamaları

Merkkien selitykset

Jelmagyarázat

Znaczenie symboli



Consult Instructions for Use
Consulter le mode d'emploi
Gebrauchsanleitung beachten
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Consultar las instrucciones de uso
Consultare le istruzioni per l'uso
Consulte as Instruções de
utilização
Se brugsanvisningen
Se bruksanvisningen
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες
χρήσης
Přečtěte si návod k použití
Kullanma Talimatlarına başvurun
Katso käyttöohjeet
Lásd a használati utasítás
Zapoznać się z instrukcją
użytkowania

REF

Catalogue number
Numéro de catalogue
Katalognummer
Catalogusnummer
Número de catálogo
Numero di catalogo
Número de catálogo
Katalognummer
Katalognummer
Αριθμός καταλόγου
Katalogové číslo
Katalog numarası
Luettelonumero
Katalógusszám
Numer katalogowy

LOT

Lot number
Numéro du lot
Chargennummer
Partijnummer
Número de lote
Numero lotto
Número de lote
Lotnummer
Partinummer
Αριθμός παρτίδας
Číslo šarže
Lot numarası
Eränumero
Tételszám
Numer serii

GTIN

Global Trade Item Number (GTIN)
Référence internationale du
produit (GTIN)
Globale Artikelidentnummer
(GTIN)
Global Trade Item Number (GTIN,
internationaal artikelnummer)
Número mundial de artículo
comercial (GTIN)
Numero globale di articolo in
commercio (GTIN)
Número Global de Item Comercial
(GTIN)
Globalt handelsvarenummer
(GTIN)
GTIN (Global Trade Item Number,
globalt handelsartikelnummer)
Διεθνής κωδικός μονάδων
εμπορίας (GTIN)
Globální číslo obchodní položky
(GTIN)
Global Ticari Ürün Numarası
(GTIN)
Maaillmanlaajainen tuotenumero
(GTIN)
Globális kereskedelmi cikkszám
(GTIN)
Globalny numer jednostki
handlowej (GTIN)



Use by date
Date de péremption
Verwendbar bis
Uiterste gebruiksdatum
Fecha de caducidad
Data di scadenza
Data de validade
Dato for sidste anvendelse
Sista användningsdatum
Χρήση μέχρι την ημερομηνία
Použit do data
Son kullanma tarihi
Viimeinen käyttöpäivä
Szavatosság lejárta
Data ważności



Contents
Table des matières
Packungsinhalt
Inhoud
Contenido
Indice
Conteúdo
Indhold
Innehåll
Περιεχόμενα
Obsah
İçindekiler
Sisältö
Tartalom
Zawartość



Length (cm)
Longueur (cm)
Länge (cm)
Lengte (cm)
Longitud (cm)
Lunghezza (cm)
Comprimento (cm)
Længde (cm)
Längd (cm)
Μήκος (εκ.)
Déika (v cm)
Uzunluk (cm)
Pituus (cm)
Hosszúság (cm)
Długość (cm)



Outer Diameter
Diamètre externe
Außendurchmesser
Buitendiameter
Diámetro externo
Diametro esterno
Diâmetro externo
Udvendig diameter
Ytterdiameter
Εξωτερική διάμετρος
Vnější průměr
Dış Çap
Ulkoläpimitta
Külső átmérő
Średnica zewnętrzna



Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
No utilizar si el envase está dañado
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não usar se a embalagem estiver danificada
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
Får ej användas om förpackningen skadats
Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
Nepoužívejte, je-li obal poškozen
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut
Tilos használni, ha a csomagolás sérült
Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone



Inner diameter
Diamètre interne
Innendurchmesser
Binnendiameter
Diámetro interior
Diametro interno
Diâmetro interno
Indvendig diameter
Innerdiameter
Εσωτερική διάμετρος
Vnitřní průměr
İç çap
Sisäläpimitta
Belső átmérő
Średnica wewnętrzna



Keep dry
Garder au sec
Vor Nässe schützen
Droog bewaren
Manténgase seco
Conservare all'asciutto
Manter o produto seco
Opbevares tørt
Förvaras torrt
Διατηρείτε στεγνό
Udržovat v suchu
Kuru yerde saklayın
Pidä kuivana
Szárazon tartandó
Chronić przed wilgocią



Keep away from sunlight, including UV light

Tenir à l'abri de la lumière du soleil, y compris la lumière ultraviolette
Vor Sonnenlicht und UV-Licht schützen

Niet blootstellen aan zonlicht, met inbegrip van uv-licht

Manténgase alejado de la luz solar
Tenere lontano dalla luce solare diretta, inclusi gli UV

Manter afastado da luz solar, incluindo luz ultravioleta

Må ikke udsættes for direkte sollys, inkl. UV-lys.

Får ej utsättas för solljus, inklusive UV-ljus.

Φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως συμπεριλαμβανομένου του υπέρυθρου φωτός.

Chraňte před sluncem a

ultrafialovým zářením

UV ışık dahil, güneş ışığından uzak tutun

Pidä pois auringonvalosta ja UV-valosta

Napfénytől és UV-fénytől védve tartandó

Chronić przed światłem słonecznym i promieniowaniem UV



Do not bend

Ne pas plier

Nicht biegen

Niet buigen

No doblar

Non piegare

Não curvar

Må ikke bøjes

Får ej bøjes

Μη λυγίζετε

Neohýbejte

Bükmeyin

Älä taivuta

Ne hajlítsa meg

Nie zginać

R ONLY

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin.

Laut US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an Ärzte oder auf ärztliche Anordnung hin verkauft werden.

Krachtens de federale wet van de VS mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a personal médico o bajo prescripción médica.

La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente a medici o su ordine di un medico.

A lei federal (dos Estados Unidos da América) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou com receita médica.

I henhold til føderal amerikansk (USA) lovgivning må denne anordning kun sælges eller ordineres af en læge.

Federal lag (USA) begränsar den här produkten till försäljning av eller på ordination av läkare.

Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Federální zákony USA povolují prodej tohoto zdravotnického prostředku pouze lékařům nebo na jejich předpis.

Federal yasalar (ABD) gereği bu cihaz yalnızca hekim tarafından ya da hekim siparişi üzerine satılabilir.

USA:n liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärin määräyksestä tai toimesta tapahtuvaksi.

Az USA szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz kizárólag orvosok által vagy azok rendelkezésére értékesíthető.

Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza.



Do not re-use

Ne pas réutiliser

Nicht wiederverwenden

Niet opnieuw gebruiken

No reutilizar

Non riutilizzare

Não reutilizar

Må ikke genbruges

Får ej återanvändas

Μην επαναχρησιμοποιείτε

Nepoužívat opakovaně

Yeniden kullanmayın

Älä käyttää uudelleen

Újrafelhasználása tilos

Nie używać ponownie



Do not re-sterilize

Ne pas restériliser

Nicht resterilisieren

Niet opnieuw steriliseren

No volver a esterilizar

Non risterilizzare

Não voltar a esterilizar

Må ikke gensteriliseres

Får ej steriliseras om

Μην επαναποστειρώνετε

Neprovádějte resterilizaci

Yeniden sterilize etmeyin

Älä steriloι uudelleen

Újrasterilizálni tilos

Nie sterylizować ponownie

STERILE	EO
----------------	-----------

Sterilized using Ethylene Oxide
Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
Sterilisiert mit Ethylenoxid
Gesteriliseerd met ethyleenoxide
Esterilizado con óxido de etileno
Sterilizzato mediante ossido di etilene
Esterilizado com óxido de etileno
Steriliseret med ethylenoxid
Steriliserad med etylenoxid
Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου
Sterilizováno etylénoxidem
Etilen Oksit kullanılarak sterilize edilmiştir
Steriloitu etyleenioksidilla
Etilén-oxiddal sterilizálva
Steryliżowane tlenkiem etylenu



Upper limit of temperature
Limite supérieure de température
Obere Temperaturbegrenzung
Bovenste temperatuurgrens
Límite máximo de temperatura
Limite superiore di temperatura
Limite máximo da temperatura
Øvre temperaturgrænse
Övre temperaturgräns
Ανώτατο όριο θερμοκρασίας
Horní mez teploty
Üst sıcaklık sınırı
Lämpötilan yläraja
Felső hőmérsékletkorlát
Najwyższa dopuszczalna temperatura



Distributed by
Distribué par
Vertrieb durch
Gedistribueerd door
Distribuido por
Distribuito da
Distribuído por
Distribueret af
Distribuerad av
Διανέμεται από
Distributor
Dağıtıcı
Jakelija
Forgalmazó
Dystrybutor

EC	REP
-----------	------------

Authorized European Representative
Représentant européen agréé
Autorisierte Vertretung in Europa
Gemachtigde vertegenwoordiger in Europa
Distribuidor europeo
Rappresentante europeo autorizzato
Representante europeu autorizado
Autoriseret EU-repræsentant
Auktoriserad representant i Europa
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη
Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
Yetkili Avrupa Müessili
Valtuutettu edustaja Euroopassa
Hivatalos európai képviselő
Autoryzowany przedstawiciel na terenie Europy



Manufacturer
Fabricant
Hersteller
Fabrikant
Fabricante
Produttore
Fabricante
Producent
Tillverkare
Κατασκευαστής
Výrobce
Üretici
Valmistaja
Gyártó
Producent



Recycle
Recycler
Wiederverwerten
Recyclen
Reciclable
Riciclare
Reciclar
Genbrug
Återvinning
Ανακύκλωση
Recyklovateľné
Geri dönüştürme
Kierrätä
Újrahasznosítható
Nadaje się do przetworzenia



Telephone
Téléphone
Telefon
Telefoon
Teléfono
Telefono
Telefone
Telefon
Telefon
Τηλέφωνο
Telefon
Telefon
Puhelin
Telefonszám
Telefon



Facsimile
Fax
Telefax
Fax
Fax
Fax
Fax
Fax
Fax
Φαξ
Faksimile
Faks
Faksi
Fax
Faks



Boston Scientific Corporation

300 Boston Scientific Way

Marlborough, MA 01752

USA

USA Customer Service

☎ 888-272-1001



Greatbatch Medical

2300 Berkshire Lane North

Minneapolis, MN 55441 USA

☎ 763.951.8181

☎ 763.559.0148

Made in the USA

CE
0123



MPS Medical Product Service GmbH

Blomgasse 20

35619 Braunfels

Germany